

**BAM****Federal Institute for  
Materials Research  
and Testing**12200 Berlin, Germany  
Phone: +49 30 8104-0  
Fax: +49 30 8112029  
Internet: www.bam.de**Certificate****N°: BAM/ZBF/007/13**

Hereby it is confirmed by the BAM Certification Body, that the

**Material copper-beryllium**

of the manufacturer

**BETA UTENSILI S.p.A.  
Via A.Volta 18  
20845 SOVICO (MB)  
Italy**

meets the requirements of **BAM Standard operating procedure „StAA-NEG-005“: „StAA zur Schlagfunkenprüfung von Werkstoffpaarungen“** dated **2012-03-01** and thus the non-sparking tools made of this material are appropriate for use in potentially explosive atmospheres of zones 0 and/or 20 according to Directive 1999/92/EC for all reference fuel gases in all explosion groups according to IEC 60079:2004 Part 0, if the terms and conditions set out in the annex to this certificate are met.

The certification is based on certification contract N° **BAM-ZBF-0014-2012-BETA** and comprises according to standard DIN EN 45 011 (1998) a design-type test with the manufacturer's declaration of conformity (BAM Certification system I).

The products certified by BAM may be labelled with the certification mark "BAM design-type tested" / "BAM Baumustergeprüft".

**The certificate is valid until July 18, 2018.**

BAM test report **BZS-GS/082/12; 2-1201/2012** dated **July 12, 2013** is a constituent part of this certificate.

for BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung  
Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, **2013-07-19**

Dr. R. Schmidt  
BAM Certification Body



Dr. R. Grätz  
BAM Assessor

Distribution list: 1st Certificate holder

2nd BAM Certification Body

This certificate may only be published in full wording and without any additions. A revocable written consent shall be obtained from BAM beforehand for any amended reproduction or the publication of any excerpts. The German version is legally binding, except an English version is issued exclusively. Place of jurisdiction is Berlin.

**CERTIFICATE**

## Conditions for use of the certified material

The non-sparking tools made of the certified material copper-beryllium are appropriate for use in potentially explosive atmospheres of zones 0 and/or 20 for all reference fuel gases in all explosion groups according to IEC 60079:2004 Part 0, if the following terms and conditions are met:

- The material composition of this material shall comply with the material composition of the tested samples, namely:

Copper-beryllium:

Material grade: 97.7 % Cu, 1.85 % Be, 0.24 % Ni, 0.06 % Fe and < 0.005 % Co (according to the documentation from Beta Utensili S.p.a., dated October 17, 2012, receipt in BAM on May 13, 2013, BAM Tgb.-No. 2-1428/2013).

- The intended use of the tools made of the certified material shall be described by the certificate holder in such a manner that the max. absorption of mechanical energy during a possible impact of the tools on the ground does not exceed 61 Nm. This corresponds to a falling height of 10 metres of a tool with a weight of for example 6.1 N (approx. 600 g). This statement is valid only for a concrete quality of the following composition, used for testing in our laboratory:

Concrete quality (sand: d/D 0/4mm, no gravel) according to the documentation from Beta Utensili S.p.a., receipt in BAM on May 13, 2013, BAM Tgb.-No. 2-1428/2013

Composition of the concrete: 60 % sand, 30 % concrete, 10 % water, BAM Tgb.-No. 2-2001/2013.



Berlin, 2013-07-19

-----  
Place, Date

-----  
Signature BZS  
BAM-Zertifizierungsstelle  
(BZS)

=====  
/papier firmowy/

## **B A M**

**Federalny Instytut  
Badań i Kontroli  
Materiałów**

12200 Berlin, Niemcy  
Telefon: +49 30 8104-0  
Faks: +49 30 8112029  
Internet: www.bam.de

### **Świadectwo**

**Nr: BAM/ZBF/007/13**

Jednostka certyfikująca BAM potwierdza niniejszym, że:

**Materiał (stop) miedź-beryl**

producenta

**BETA UTENSILI S.p.A.**

**Via A. Volta 18**

**20845 SOVICO (MB)**

**Włochy**

spełnia wymagania procedury eksploatacyjnej **normy BAM "StAA-NEG-005"**: „**StAA zur Schlagfunkenprüfung von Werkstoffpaarungen**” z dnia 2012-03-01, a zatem narzędzia nieiskrzące wykonane z tego materiału są odpowiednie (nadają się) do stosowania w atmosferach potencjalnie wybuchowych stref 0 i/lub 20 według Dyrektywy 1999/92/WE dla wszystkich gazów paliwa wzorcowego we wszystkich grupach wybuchowych według normy IEC 60079:2004 Część 0, jeżeli spełnione są warunki podane w załączniku do niniejszego świadectwa.

Certyfikacja oparta jest na umowie certyfikacyjnej o numerze



Rep. No. 869/2014

=====

**BAM-ZBF-0014-2012-BETA** i obejmuje zgodnie z normą DIN EN 45 011 (1998) badanie typu konstrukcyjnego z deklaracją zgodności producenta (system I certyfikacji BAM).

Produkty certyfikowane przez BAM mogą posiadać etykietę ze znakiem certyfikacji „Poddane badaniu typu konstrukcyjnego przez BAM” / „BAM Baumustergeprüft”.

**Świadectwo to jest ważne do dnia 18 lipca 2018 roku.**

Protokół badania BAM o numerze **BZS-GS/082/12; 2-1201/2012** datowany **12 lipca 2013 roku** jest integralną częścią niniejszego świadectwa.

za BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung  
Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, **2013-07-19**

/nieczytelny podpis/

Dr. R. Schmidt

Jednostka Certyfikująca BAM

/nieczytelny podpis/

Dr. R Grätz

Rzecznawca BAM

Okrągła pieczęć z godłem państwowym i napisem:

BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM) 51

Wykaz dystrybucyjny: 1-szy Posiadacz Świadectwa

2-ga Jednostka Certyfikująca BAM

Niniejsze świadectwo może być publikowane jedynie w pełnym brzmieniu i bez żadnych dodatków. Przed jakimkolwiek reprodukowaniem czy publikacją jakichś fragmentów należy uzyskać od BAM odwołalną pisemną zgodę. Wersja niemiecka jest prawnie wiążąca, chyba że jest wystawiona wyłącznie wersja angielska. Miejscem kompetencji sądu jest Berlin.



Rep. No. 869/2014

=====

Świadectwo Nr BAM/ZBF/007/13, Załącznik

### **Warunki stosowania certyfikowanego materiału**

Narzędzia nieiskrzące wykonane z certyfikowanego materiału (stopu) miedź-beryl nadają się do stosowania w atmosferach potencjalnie wybuchowych stref 0 i/lub 20 wszystkich gazów paliwa wzorcowego we wszystkich grupach wybuchowych według IEC 60079:2004 Część 0, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- Skład tego materiału będzie zgodny ze składem badanych próbek, a mianowicie:

Miedź beryl:

Klasa (gatunek) materiału: 97,7 % Cu, 1,85 % Be, 0,24 % Ni, 0,06 % Fe oraz < 0,005 % Co (zgodnie z dokumentacją z Beta Utensili S.p.a. z dnia 17 października 2012, otrzymaną przez BAM w dniu 13 maja 2013.

BAM Tgb.- Nr 2-1428/2013).

- Zamierzone zastosowanie narzędzi wykonanych z certyfikowanego materiału będzie opisane przez posiadacza świadectwa w taki sposób, że maksymalne pochłanianie energii mechanicznej podczas ewentualnego uderzenia narzędzi o ziemię nie będzie przekraczać 61 Nm. Odpowiada to upadkowi z wysokości 10 metrów narzędzia o wadze na przykład 6,1 N (około 600 g). Stwierdzenie to jest obowiązujące jedynie dla marki betonu o następującym składzie, stosowanym do badań w naszym laboratorium:



Rep. No. 869/2014

=====

Marka betonu (piasek: d/D 0/4 mm, bez żwiru) zgodnie z dokumentacją z Beta Utensili S.p.a. otrzymaną przez BAM w dniu 13 maja 2013,  
BAM Tgb.- Nr 2-1428/2013.

Skład betonu: 60 % piasku, 30 % masy betonowej, 10 % wody,  
BAM Tgb.- Nr 2-2001/2013.

Okrągła pieczętka z godłem państwowym i napisem:

BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG (BAM) 51

Berlin, 2013-07-19

-----

/nieczytelny podpis/  
-----

Miejsce, data

Podpis BZS

Pieczętka: BAM-Zertifizierungsstelle  
(BZS)

=====

Niniejszym poświadczam zgodność tłumaczenia z przedstawionym mi dokumentem w języku angielskim.  
Szczecin, 2014-05-21.



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY  
języka angielskiego  
mgr inż. Aleksander Swatler  
tel.. (091) 48-707-23, 0-501-508-975  
e-mail: alswat@poczta.fm  
ul. Reymonta 61, 71-276 Szczecin